



(CZ) Návod k použití

Elektrický vysavač

(EN) Operation Manual

Electric Blower



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000

EAN : 9120039230627 / 9120039230634



(DE) *Přečtěte si tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostní pokyny!*

(EN) *Read the operation manual carefully before first use.*

15/09/2014 - Revision 00 - CZ/EN

ZIPPER



1 OBSAH / INDEX

1 OBSAH / INDEX	3
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3 PŘEDMLUVA	7
4 TECHNIKA	8
4.1 Hlavní části a ovládací prvky	8
4.2 Technická data	9
5 BEZPEČNOST	9
5.1 Správné použití.....	9
5.2 Bezpečnostní pokyny	9
5.3 Ostatní rizika	10
6 MONTÁŽ	11
6.1 Obsah dodávky	11
6.2 Montáž.....	12
6.2.1 Montáž sací trubky	12
6.2.2 Upevnění odpadního vaku	12
6.1 Elektrické napájení	13
6.2 Před uvedením do provozu	13
6.2.1 Před nastartováním.....	13
6.2.2 Připojení prodlužovacího kabelu	13
7 OBSLUHA	14
7.1 Zapnutí / Vypnutí motoru	14
7.1.1 Zapnutí	14
7.1.2 Vypnutí	14
7.1.3 Nastavení sacího a foukacího výkonu	14
7.2 Použití pro odsávání	14
7.3 Použití pro ofukování.....	14
7.4 Vyprázdnění odpadního vaku.....	15
8 PÉČE A ÚDRŽBA	15
9 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD	16



10	PREFACE	17
11	TECHNIC	18
11.1	Main Components and Controls	18
11.2	Technical Data	19
12	SAFETY	19
12.1	Intendend Use	19
12.2	Security instructions	19
12.3	Residual Risks	21
13	MOUNTING	21
13.1	Scope of delivery.....	21
13.2	Assembly	22
13.2.1	Suction mount.....	22
13.2.2	Attach shred bag	23
13.3	Electrical Connection.....	23
13.4	Start up.....	23
13.4.1	Before starting	23
13.4.2	cable strain relief	23
14	OPERATION	24
14.1	Motor On / Off	24
14.1.1	turn on.....	24
14.1.2	turn off.....	24
14.1.3	Adjust suction blowing power	24
14.2	Use as a leaf vacuum	24
14.3	Use as a leaf blowers	24
14.4	Empty shred bag	25
15	MAINTENANCE	25
16	TROUBLESHOOTING	26
17	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	27
17.1	Objednávka náhradních dílů	27
17.2	Spare parts order	27
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY	28



19	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	29
20	WARRANTY GUIDELINES	30
21	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	31

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

(CZ) VÝZNAM BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ

(EN) SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS



(CZ) **POZOR!** Dbejte na bezpečnostní symboly! Nedodržování předpisů a pokynů k použití stroje může vést až ke smrtelným zraněním a škodám.

(EN) **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



(CZ) **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si pečlivě provozní pokyny a pokyny pro údržbu a seznamte se s ovládacími prvky stroje, abyste stroj mohli řádně obsluhovat a předejít tak škodám a zraněním.

(EN) **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



(CZ) **OCHRANNÉ POMŮCKY!** Používání ochrany sluchu a očí je povinné!

(EN) **PROTECTIVE CLOTHING!** Wear eye and ear protection



Při použití stroje existuje riziko vymrštění kamenů nebo jiných předmětů do prostoru. Osoby a zvířata se musí zdržovat v dostatečné vzdálenosti od stroje.

There is a risk that stones and other objects could be thrown out by the appliance. Keep other people and domestic animals at a safe distance.



Nesahejte do trubky sání!

keep hands out of rotation fan



Před čištěním, nastavováním či údržbou nebo opravou stroj vždy odpojte od elektrického napájení.

Always disconnect the machine from the power mains before cleaning inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.



Stroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém počasí.
Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining



Stroj ihned odpojte, pokud dojde k poškození napájecího kabelu.
Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.



Elektrické zařízení nelikvidujte do komunálního odpadu. Informujte se u svého prodejce či místních úřadů o správném způsobu likvidace.
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice



Ochranná třída II
Class II tools symbol



CE-SHODNÉ! – Tento výrobek odpovídá směrnicím EU.

CE-Conformal! - This product complies with the EC-directives.



3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za zakoupení elektrického vysavače ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 .

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu elektrického vysavače ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 .

Název stroje v tomto návodu (viz titulní stranu) je nahrazen slovem „stroj“.

Návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!



Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

Při obdržení stroje zkontrolujte ihned úplnost dodávky a nedostatky vyznačte dopravci na přepravním dokladu. Tyto ihned nahláste vašemu prodejci!

Škody způsobené dopravou nám nahláste do 24 hodin.

Za neohlášené škody při dopravě firma Holzmann nepřebírá žádnou zodpovědnost.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je Wels, Rakousko.

Adresa zákaznického servisu

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



4 TECHNIKA

4.1 Hlavní části a ovládací prvky

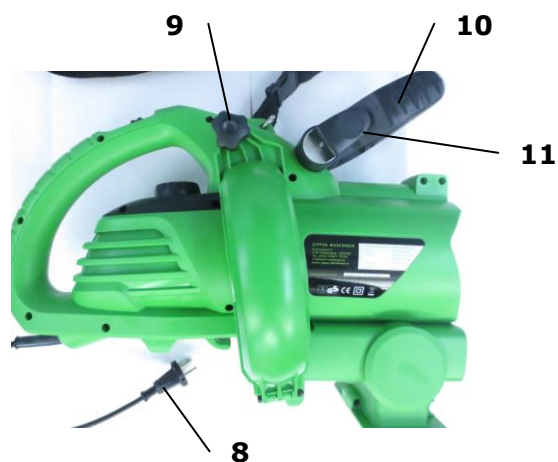
ZI-SBH2600



ZI-SBH3000



ZI-SBH3000



ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000	
1	Sací / foukací jednotka
2	Vypínač
3	Páka sání / foukání
4	Regulace otáček
5	Sací trubka
6	Přední sací trubka s kolečky
7	Odpadní vak
8	Zástrčka stroje
9	Růžice krytu ventilátoru
10	Nastavitelná rukojeť
11	Páčka zajištění rukojeti
12	Vysávací hubice s kolečky



4.2 Technická data

	ZI-SBH2600	ZI-SBH3000
Typ motoru	Jednofázový 230V~, 50 Hz	Jednofázový 230V~, 50 Hz
Výkon motoru P1	2600 W	3000 W
Otáčky n (s regulací)	8000 – 14000 min ⁻¹	8000 – 14000 min ⁻¹
Rychlost vzduchu sání / foukání	165 – 275 km/h	165 – 275 km/h
Objem odpadního vaku	45 litrů	45 litrů
Vibrace na rukojeti (nach EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,34 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$a_{vhw} = < 3,47 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Akustický výkon L _{WA} (2000/14/EG)	Změřeno 104,9 db(A) Garantováno 107 dB(A)	Změřeno 105,1 db(A) Garantováno 107 dB(A)
Akustický tlak L _{PA} (2000/14/EG)	91,8 db(A)	93,1 db(A)

5 BEZPEČNOST

5.1 Správné použití

Vysavač ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 je určen pro odfukávání nebo vysávání listí a shrabaných nečistot v zahradě. Není určen pro komerční činnost. Každé jiné použití tohoto stroje, které není obsaženo v tomto návodu je zakázané a může způsobit škody nebo zranění.

- Je zakázáno odfukovat nebo vysávat těžké předměty, jako jsou kameny, větve, kovové předměty apod.
- Nikdy nevysávejte zápalné materiály, např. dřevěné uhlí nebo nedopalky cigaret.
- Odsávání jakýchkoliv výbušných materiálů je zakázáno.
- Vysavač nepoužívejte pro tekutiny nebo jako mokrý vysavač.

5.2 Bezpečnostní pokyny

K zamezení škodám nebo zraněním je nutné bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:

- **plně dodržujte bezpečnostní pokyny!**
- **Varovné štítky nebo samolepky na stroji, které jsou nečitelné nebo odstraněné, ihned obnovte!**



ACHTUNG

Svévolné změny a manipulace se strojem mají za následek okamžitou ztrátu záruky a nároku na náhradu škody.



Provoz stroje je dovolen pouze při dostatečném osvětlení.

Při únavě, nesoustředěnosti popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



Stroj smí být obsluhován pouze vyškoleným personálem.

Ostatní osoby a zvláště pak děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!

Pozor! Pozorně si přečtete bezpečnostní pokyny.

- Zapnutý stroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Než stroj opustíte, vypněte jej a odpojte napájecí kabel. Stejně postupujte při výpadku elektrického napájení.
- Děti a zvířata se nesmějí ke stroji přibližovat. Dodržujte bezpečnou vzdálenost.
- Děti a osoby, které nečetly tento návod a nejsou seznámeny s obsluhou stroje nesmějí stroj obsluhovat.
- Obsluha je během práce se strojem zodpovědná za třetí osoby.
- Stroj používejte pouze k zamýšlenému způsobu použití. Buďte opatrní při údržbě a čištění stroje.
- Je zakázáno měnit nebo vyřazovat elektrické a mechanické bezpečnostní prvky stroje.
- Stroj používejte pouze na místech, kde je chráněn před vodou. Nikdy nepracujte při dešti.

- Poškozené nebo opotřebované díly kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte.
- Používejte pouze originální díly od firmy Zipper. Neoriginální díly mohou způsobit vaše zranění.
- Stroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Používejte pouze schválený prodlužovací kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, určené pro použití venku. Před použitím je zkontrolujte, zda nejsou poškozeny.
- Chraňte kabel před poškozením, ostrými hranami, kontaktem s pohyblivými díly nebo agresivními kapalinami.
- Pozor! Nepoužívejte poškozené kabely. Použijte nový kabel. Opravy kabelů smí být prováděny pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním.
- Před připojením napájecího napětí se ujistěte, že odpovídá údajům, uvedeným na štítku motoru.
- Při přemísťování stroje na jiné pracoviště vždy odpojte napájecí kabel.

5.3 Ostatní rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Práce bez ochrany sluchu může poškodit váš sluch.
- Nepoužívání dýchací masky může poškodit vaše plíce.
- Při dlouhodobém používání mohou vibrace stroje poškodit vaše zdraví.
- Tato rizika mohou být minimalizována při dodržování všech bezpečnostních zásad!

POZOR! Tento stroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za jistých okolností ovlivnit medicínské implantáty. Abyste vyloučili nebezpečí poranění či smrti, doporučujeme osobám, které mají medicínské implantáty, aby konzultovali výrobce těchto implantátů před použitím tohoto stroje!



6 MONTÁŽ

6.1 Obsah dodávky

Vysavač ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 vybalte a zkontrolujte úplnost a bezvadnost stroje.

Obsah balení:

ZI-SBH 2600: 1x sací / foukací jednotka, 1x hlavní trubka, 1x přední trubka, 1x odpadní vak, 1x kolečka, 1x balení se šrouby, 1x návod

ZI-SBH 3000: 1x sací / foukací jednotka, 1x hlavní trubka, 1x přední trubka s kolečky, 1x odpadní vak, 1x balení se šrouby, 1x návod

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000

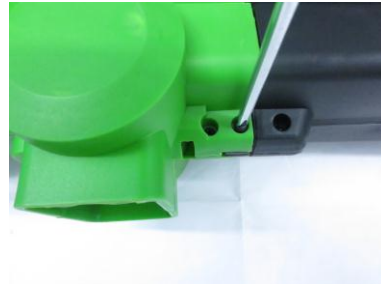




6.2 Montáž

6.2.1 Montáž sací trubky

Nasadte hlavní sací trubku (5) na sací jednotku (1) a dvěma šrouby M5x25 (**ZI-SBH 3000** šrouby M5x25 s šestihlannou hlavou) křížovým šroubovákem připevněte



ZI-SBH 2600: přední sací trubku (6) nasadte na hlavní trubku (5) a dvěma šrouby nahoře i dole přišroubujte



ZI-SBH 3000: Přední sací trubku (6) nasadte na hlavní trubku (5) a nahoře dvěma šrouby a podložkami a dole šroubem M5x25 se šestihlannou hlavou přišroubujte.



Kolečka našroubujte do přední trubky podle obrázku

ZI-SBH3000
použijte trubku s kolečkem, pokud je to nutné

6.2.2 Upevnění odpadního vaku

Zahákněte přední konec odpadního vaku (7) na hlavní sací trubku (5) a zadní konec na sací jednotku. Poté nasadte otvor vaku na hrdlo sací jednotky.



ZI-SBH 3000: Nasadte odpadní vak podle předcházejících pokynů. Adaptér odpadního vaku nasadte na sací jednotku podle obrázku.

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000



6.1 Elektrické napájení

Napájecí napětí musí odpovídat údajům, uvedeným a štítku vašeho vysavače. Vysavače se jmenovitým napětím 230 V smí být připojeny pouze na napájecí napětí 230 V. Vysavač připojte k zásuvce, jištěné proudovým chráničem s vypínacím proudem max. 30 mA.

Prodlužovací kabel s malým průřezem podstatně snižuje výkonost stroje. U kabelu o délce 25 m musí být průřez vodičů minimálně $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$; u kabelů delších než 25 m musí být průřez jednotlivých vodičů nejméně $2,5 \text{ mm}^2$.

6.2 Před uvedením do provozu

6.2.1 Před nastartováním

Před startem stroje zasuňte zástrčku do zásuvky a stroj zapněte. Zkontrolujte správnou funkci stroje.

Zkontrolujte, že obě trubky jsou správně namontovány a pevně sedí.

POZOR! Před volbou funkce stroje zkontrolujte, že volící páka režimu se lehce pohybuje a není zablokována listím nebo jinými nečistotami.

6.2.2 Připojení prodlužovacího kabelu

Na prodlužovacím kabelu udělejte smyčku a zasuňte ji na vidlici na spodku stroje, jak je naznačeno na obrázku. Spojte zástrčku stroje se zásuvkou prodlužovacího kabelu. Zamezíte tím vytahování kabelu při manipulaci se strojem.





7 OBSLUHA

7.1 Zapnutí / Vypnutí motoru

Po správném smontování motor zapněte:



POZOR!: Nepřibližujte ruce a prsty k rotujícím dílům stroje.

7.1.1 Zapnutí

Nastavte vypínač (2) do polohy "I"

7.1.2 Vypnutí

Nastavte vypínač (2) do polohy "0"

7.1.3 Nastavení sacího a foukacího výkonu

Otáčky stroje je možné plynule regulovat v rozsahu 8000 – 14000 min⁻¹ regulačním kolečkem.



Regulace otáček



7.2 Použití pro odsávání

- Nastavte volící páku podle obrázku
- Nasadte si popruh stroje přes rameno.
- Stroj zapněte a listí a nečistoty rovnoměrně vysávejte.



7.3 Použití pro ofukování

- Nastavte volící páku do polohy podle obrázku.
- Nasadte si popruh stroje přes rameno.
- Stroj zapněte a listí a nečistoty odfukujte pohybem trubky sem a tam.






7.4 Vyprázdnění odpadního vaku

Odpadní vak od stroje odpojte v obráceném pořadí, jako při montáži podle bodu 6.2.2.

- Rozepněte zdrhovadlo a vak dobře vyklepejte.
- Naruby obrácený vak dobře vykartáčujte.
- Při silném znečištění vak vyperte v jemném pracím roztoku. (nejméně jednou do roka)
- Kvůli vlastní bezpečnosti vak pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození.

8 PÉČE A ÚDRŽBA

	⚠ POZOR
	<p>Čištění, údržbu a přezkoušení stroje provádějte pouze při odpojeném napájení!</p> <p>K tomu platí:</p> <ul style="list-style-type: none">- před zahájením údržby odpojte napájecí kabel!- pracujte v rukavicích, abyste zabránili zranění rukou.

Stroj není náročný na údržbu a obsahuje jen několik dílů, na kterých musí být prováděna údržba. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Opravy smí být provedeny pouze vyškoleným personálem!

- Před zahájením práce stroj vždy zkontrolujte. Zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů a správné usazení krytů.
- Poškozené nebo opotřebené díly nahradte.
- Nikdy nenechávejte zbytky v odpadním vaku. Může to být nebezpečné při dalším startu stroje.
- Odpadní vak odejměte a vyprázdňte. Zkontrolujte správnou funkci páky sání / foukání. Kartáčem očistěte nečistoty, usazené v trysce a sací trubce.
- Poškozený odpadní vak ihned vyměňte.
- Stroj pravidelně čistěte. Zajistíte tím jeho dlouhou životnost a výkon.
- Čistěte vzduchové průduchy.
- K čištění používejte vlhký hadr nebo měkký kartáč.
- Nikdy stroj nečistěte proudem vody nebo dokonce tlakovou myčkou.
- K čištění nepoužívejte ředidla nebo chemikálie, mohly by povrch stroje poškodit.



9 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Před odstraňováním závady stroj vždy nejprve odpojte od napájecí sítě.



Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozběhne	<ul style="list-style-type: none">• Výpadek napájecího napětí• Vadný přívodní kabel • Vadný motor nebo vypínač • (SBH 3000) Uvolněná růžice krytu ventilátoru (9) (Bezpečnostní vypínač)• (SBH 3000) Hlavní nebo přední sací trubka uvolněná - (Bezpečnostní vypínač)	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolovat pojistky (10A)• Zkontrolovat popř. vyměnit kabel • obraťte se na svého prodejce • Růžici krytu pevně dotáhnout• Sací trubku pevně zašroubovat
Nedostatečný sací výkon	<ul style="list-style-type: none">• Ucpaný nebo zablokovaný stroj • Odpadní vak je naplněný• Příliš nízké otáčky (pouze při vysávání s plynulým nastavením otáček) • Příliš dlouhý napájecí kabel nebo příliš malý průřez vedení.	<ul style="list-style-type: none">• Odstraňte ucpání • Vyprázdněte odpadní vak• Nastavte vyšší otáčky • Přívodní kabel s průřezem nejméně 1,5 mm², max. 25 m dlouhý. Při delším kabelu průřez nejméně 2,5 mm².



10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Electric blower ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2013

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Wels, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



11 TECHNIC

11.1 Main Components and Controls

ZI-SBH2600



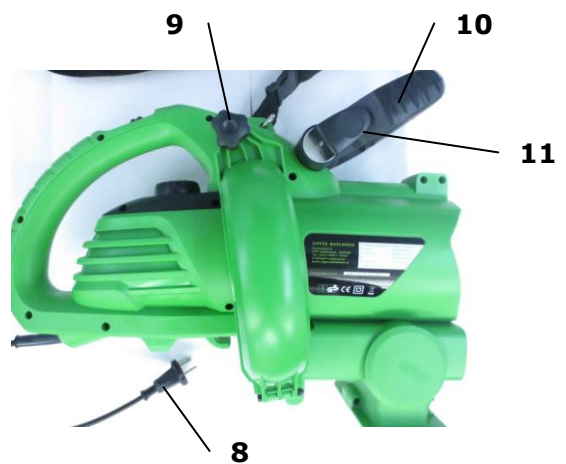
ZI-SBH3000



ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000

1	Suction blower unit
2	ON / OFF Switch
3	Suction / blower selector lever
4	Speed regulation
5	Base intake manifold
6	front suction pipe with wheels
7	Shred bag
8	connector
9	Adjusting fan tray
10	Handles on the front adjustable
11	adjustable locking
12	Floor cleaner with wheels

ZI-SBH3000





11.2 Technical Data

	ZI-SBH2600	ZI-SBH3000
Motor-Typ	AC- motor 230V~, 50 Hz	AC- motor 230V~, 50 Hz
Motor power P1	2600 W	3000 W
Speed n (with regulation)	8000 – 14000 min ⁻¹	8000 – 14000 min ⁻¹
Air speed velocity	165 – 275 km/h	165 – 275 km/h
Shred bag volume	45 Liter	45 Liter
Hand-arm-vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,34 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$a_{vhw} = < 3,47 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sound power level L _{WA} (2000/14/EG)	measured 104,9 db(A) guaranteed 107 dB(A)	measured 105,1 db(A) guaranteed 107 dB(A)
Sound pressure level L _{PA} (2000/14/EG)	91,8 db(A)	93,1 db(A)

12 SAFETY

12.1 Intendend Use

The ZIPPER Laubsauger ZI-SBH2600 / ZI SBH3000 is intended only for the blowing or collecting leaves and screenings in your garden, and not for commercial purposes. Any other use of the device, which is not included in the instructions, may cause damage or serious injury to the user.

- It is not allowed heavy materials such as Stones, branches, metal or similar materials to sucking, blow or shred.
- Also make sure to remove any combustible materials such as charcoal or cigarette butts with it.
- To exclude a physical hazard toxic or explosive materials also excluded.
- Use the leaf blower is not for liquids or wet vacuum.

12.2 Security instructions

To avoid malfunctions, damage and physical injury MUST be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**



⚠ ATTENTION

Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Third people, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!

Caution! Please read and follow the safety instructions carefully.

- Let the leaf blower unattended while it is turned on.
- Turn off the engine and pull out the mains plug before you leave the leaf vacuum .
- Do the same in the event of a power failure Keep children and pets away . When use of leaf blowers to a safe distance from any people.
- Do not allow children to operate the machine , and no person who has not read these instructions , or is unfamiliar with the leaf vacuum .
- The user is responsible for working with the leaf vacuum for third parties.
- Use the leaf blower only for the intended purpose . Be careful when cleaning the leaf blower or maintenance work.
- It is prohibited to install any electrical and mechanical safety devices elsewhere or to change Work .
- Using your leaf blower only in places where it is protected from water Use it in the rain never outdoors.

- Replace your safety all worn or damaged parts.
- Use only original spare parts. Parts that were not produced by the manufacturer, can ill-riage and possibly cause injury.
- Store it in a dry and safe place out of reach of children.

- Use only three core earthed extension cord.
- Use only approved for outdoor use extension cord before use and check whether they are in good condition.
- Protect against any damage due to excessive mechanical stress , sharp edges , moving parts and contact with corrosive liquids , etc., the cable
- Attention! Do not use an extension cord , which shows signs of damage. Connect a completely new cable and do not make any permanent or temporary repairs. Let's replace the cable from a qualified professional.
- Before inserting the plug into the power outlet , ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the nameplate of the chopper .
- Always unplug before transporting the machine from the network, the device to another location .
- Turn the leaf vacuum off before disconnecting any plug-in or extension cord.



Caution! Always wear safety glasses, hearing protection, gloves and sturdy work clothes! We recommend the use of a headgear.



12.3 Residual Risks

Also in compliance with all safety regulations and when used following residual risks are considered:

- Work without hearing protection can damage hearing over time.
- Failure to Wear an effective dust mask puts your lungs.
- The vibration emissions can damage your health over a long period of time if device is not being used adequately and properly used.
- Through fulfillment of all safety such hazards can be reduced to a minimum!

WARNING! While using this product, an electromagnetic field is created. This field may interfere with active and passive implants in certain circumstances. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants before using the device to consult their doctors and the manufacturers of the implant.

13 MOUNTING

13.1 Scope of delivery

Unpack the Electric blower ZIPPER SBH2600 / 3000 and check if the machine is in perfect condition and the delivery is complete.

Package Contents:

ZI-SBH 2600:

1x suction fan unit, 1x Basis suction tube, 1x front suction tube, 1x shred bag, 1x roles, 1x pack screws, 1x user manual

ZI-SBH 3000:

1x suction fan unit, 1x Basis suction tube, 1x front suction tube, 1x pool cleaner with wheels, 1x shred bag, 1x roles, 1x pack screws, 1x user manual

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000

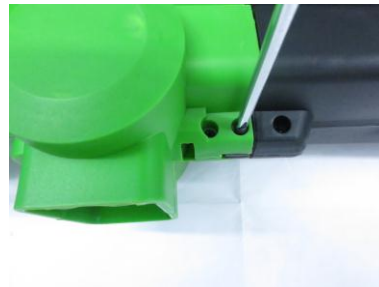




13.2 Assembly

13.2.1 Suction mount

Use base suction pipe (5) to the suction fan (1) and screw on with 2 screws (**ZI-SBH 3000** M5x25 machine screws with hex nuts) up and down with Phillips screwdriver



ZI-SBH 2600: front suction pipe (6) to use suction base (5) and screw on with 2 screws above and below



ZI-SBH 3000: Front intake manifold (6) to use suction base (5) and top with 2 sheet metal screws with washers and tighten down with machine screws M5x25 and hex nut.



Wheels unscrew and screw together as shown on front of intake manifold bore.

ZI-SBH3000

-when needed-

Put on the floor cleaner with wheels



13.2.2 Attach shred bag

Hook the first shred bag (7) with the front end of the intake manifold base (5) and rear end on the suction blower unit. Then move the shred bag adapter on to the suction blower unit.

ZI-SBH 3000: Attach as described previously shred bag. The shred bag adapter to the suction blower unit as shown in the picture attached.

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000



13.3 Electrical Connection

The supply voltage must comply with the specifications that are listed on the nameplate of your leaf blowers. Leaf vacuum with a nominal value of 230 V can be connected to a mains voltage of 230V.

The leaf blower is to be supplied through a residual current device with a tripping current not exceeding 30 mA.

An extension cord with too small a cross section causes a significant reduction in the efficiency of the machine. For cables with a length of up to 25 m, a diameter of at least 3 x 1.5 mm² is required, for cables with a length of about 25 m, the cross section must be at least 2.5 mm².

13.4 Start up

13.4.1 Before starting

Before starting the unit, plug in the power cord and turn on the device. Check if the leaf blower is working properly.

Make sure that both suction /blower tubes are correctly mounted with the suction /blower unit.

Warning! Before selecting the suction or blower function, make sure that the selector lever operates smoothly and is not blocked by debris from previous use.

13.4.2 cable strain relief

Plug the Change Extension Connector on the bottom of a loop device as represented by the strain relief as shown on the image.

Insert the coupling of the extension cable to the connector of the device.

As a frequent unplugging the extension cord is avoided.





14 OPERATION

14.1 Motor On / Off

Start the engine if you have the leaf blower mounted properly



WARNING!: Keep hands away from rotating parts.

14.1.1 turn on

Slide the On / Off switch (2) to position "I"

14.1.2 turn off

Slide the On / Off switch (2) to position "0"

14.1.3 Adjust suction blowing power

The speed of the motor can continuously adjusted by the speed controller between 8000 and 14000 min⁻¹.



Speed regulation



14.2 Use as a leaf vacuum

- Set the switch on the suction position as shown.
- Do not carry the unit with the strap over the shoulder.
- Turn on the device and run the leaf vacuum slowly and evenly over the dust.



14.3 Use as a leaf blowers

- Set the switch on the suction position as shown.
- Do not carry the unit with the strap over the shoulder.
- Turn on the machine and run the machine slowly and evenly over the suction material back and forth.





14.4 Empty shred bag

Remove the grass catcher from the unit as when assembling 6.2.2 in reverse.

- Open the zipper and shake the catcher good.
- Apply to brush the inside out to catcher.
- Wash the shred bag is very dirty, or at least once a year by hand in mild soapy water.
- Check it for your own safety the collecting bag regularly for damage.

15 MAINTENANCE

	⚠ ATTENTION
	No cleaning, maintenance, testing, with the machine! Therefore: <ul style="list-style-type: none">- Before maintenance, switch off and unplug the machine!- Wear protective gloves to avoid injury.

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator. Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately. Repairing work may only be performed by qualified personnel!

- Make sure that your machine and clean it regularly to get a long-lasting effectiveness and efficiency.
- Check the unit regularly , before you start working. Make sure that all nuts , bolts and screws are tight , and the protective cover is tight.
- Damaged or worn parts should be replaced to keep the machine in safe working condition.
- Never leave residues are in the collection bag of the device. This can be dangerous if you re-start the device.
- Remove and empty the collection bag . Make sure that the suction blower selector switch works correctly and is not blocked by dirt. Brush off loose dirt around the fan and the suction blower tube .
- Replace a damaged collecting bag made immediately
- Make sure that your machine and clean it regularly to get a long-lasting effectiveness and efficiency.
- Keep air vents clean and free of dust.
- Use only to clean a warm damp cloth and a soft brush your machine.
- Clean the machine never . Underwater or even with high pressure.
- Use ,as this could cause irreparable damage to your machine, do not use detergents or solvents. Chemicals can damage the plastic parts.



16 TROUBLESHOOTING

Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!



Trouble	Possible cause	Solution
Motor will not start	<ul style="list-style-type: none">No mains power (power failure)Connection cable defectMotor or switch defect(SBH 3000) screw knob (9) Fan tray loose (safety switch)(SBH 3000) base or front intake manifold not	<ul style="list-style-type: none">Check fuse (10 A)Replace lead or have lead checked (electrician) Never use defect leadTo solve the problem, contact the manufacturer or an authorized company (see customer service list)Tighten the screw knobFirmly screw suction tubes
Material is not sucked in properly (reduced vacuuming power)	<ul style="list-style-type: none">Machine is clogged or blockedBag too fullSpeed setting too low (only for garden vacs with fully variable speed control)Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far away from main connection, and cross-section of connection lead too small.	<ul style="list-style-type: none">Eliminate the blocking, call the service if requiredEmpty bagAdjust to higher speedExtension cable at least 1,5 mm², maximum 25 m long. Cross-section of at least 2,5 mm² in longer cables.



17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

17.1 Objednávka náhradních dílů

S originálními díly Zipper zvýšíte životnost vašeho stroje a zkrátíte dobu montáže.

POKYN

Použití jiných než originálních dílů má za následek ztrátu záruky!

Proto platí: Používejte pouze originální náhradní díly!

Při objednání náhradních dílů používejte objednávací formulář, který se nachází na konci tohoto návodu. Uveďte typ stroje, číslo dílu podle výkresu a pro vyloučení záměny připojte i fotografii dílu a kopii výkresu, s vyznačeným dílem.

Objednávací adresa je v předmluvě tohoto návodu.

17.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!


So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part-name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

You find the order address in the preface of this operation manual.



18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor Z.I.P.P.E.R. [®] Maschinen GmbH A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
	Jméno / name Elektrický vysavač / Electric Blower
Typ / model ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000	
Směrnice EU / EC-directive(s) 2006/42/EG 2006/95/EG 2006/108/EG 2000/14/EG	
Použité normy / applicable Standards EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

We hereby declare that the above machine meets the essential safety, health and pollutant emission requirements of the listed EC directives.

This declaration will become void if changes are made to the machine that were not coordinated with us.

Schlüsslberg, 18.11.2013

Místo / Datum

Unterschrift / signature

Erich Humer

(Jednatel / Director)

Technická dokumentace
Responsibility for documentation



19 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



20 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Naše výrobky sledujeme i po dodání k zákazníkům.

Pro jejich další zlepšení rádi využijeme vaše zkušenosti z provozu tohoto stroje.

- λ Problémy, které při provozu vznikly
- λ Vadná funkce, která nastala při určitých podmínkách
- λ Zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele
- λ Prosíme vás o zaznamenání výše uvedených skutečností a jejich zaslání na naši adresu poštou, faxem či emailem:
- λ

Moje poznámky / My experiences:

Jméno / name:
Produkt / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno od / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši pomoc! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTNÍ ADRESA / CONTACT:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFG DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!